

C-395

First Session, Thirty-seventh Parliament,
49-50 Elizabeth II, 2001

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-395

An Act to establish National Crime Stoppers' Day

First reading, September 20, 2001

MR. CASEY

C-395

Première session, trente-septième législature,
49-50 Elizabeth II, 2001

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-395

Loi instituant la Journée nationale Échec au crime

Première lecture le 20 septembre 2001

M. CASEY

SUMMARY

This enactment designates the second Thursday of the month of May in each and every year, beginning in the year 2002, as “National Crime Stoppers’ Day”.

SOMMAIRE

Le texte désigne le second jeudi du mois de mai, à partir de l’an 2002, comme « Journée nationale Échec au crime ».

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l’adresse suivante:

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-395

PROJET DE LOI C-395

An Act respecting a National Crime Stoppers' Day

Loi instituant la Journée nationale Échec au crime

Preamble

WHEREAS Crime Stoppers is an international organization with over 1 100 programs in operation around the world, including 75 in Canada;

WHEREAS Crime Stoppers, as of the year 2001, had helped to recover almost \$1 billion in Canadian property and in narcotics, and to solve over 150 000 cases;

WHEREAS Crime Stoppers helps to free up police resources by focussing attention on 10 cases which underfunded police agencies may not otherwise be able to solve;

WHEREAS Crime Stoppers programs are entirely voluntary, work in partnership with municipal, provincial and federal police agencies, and receive no government funding;

WHEREAS a "National Crime Stoppers' Day" would help to provide members of Parliament and the general public with a better understanding of this valuable organization;

WHEREAS such a day would also recognize the organization's contributors and volunteers, who help to fight crime in communities across Canada;

AND WHEREAS the people of Canada wish to honour and recognize the valuable contribution made by Crime Stoppers to Canada and its citizens;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Préambule

Attendu :

qu'Échec au crime est un organisme international administrant plus de 1 100 programmes actifs dans le monde entier, dont 75 au Canada;

qu'il a aidé, jusqu'à l'an 2001, à recouvrer des biens canadiens et des stupéfiants d'une valeur de près de 1 milliard de dollars et à résoudre plus de 150 000 crimes;

qu'il aide à libérer des ressources policières en attirant l'attention sur des crimes que les services de police sous-financés peuvent ne pas être en mesure de résoudre autrement;

que ses programmes sont administrés par des volontaires, que ceux-ci sont appliqués en partenariat avec les services de police municipaux, provinciaux et fédéraux et qu'ils ne sont pas financés par les gouvernements ou les administrations municipales;

qu'une « Journée nationale Échec au crime » permettrait aux députés et à l'ensemble de la population de mieux connaître cet important organisme;

qu'une telle journée permettrait également de rendre hommage aux participants et bénévoles de l'organisme, qui aident à combattre le crime dans les collectivités de tout le Canada;

que les Canadiens souhaitent souligner et honorer le précieux soutien que l'organisme Échec au crime apporte au Canada et aux citoyens canadiens,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

35

	SHORT TITLE	TITRE ABRÉGÉ	
Short title	1. This Act may be cited as the <i>National Crime Stoppers' Day Act</i> .	1. <i>Loi sur la Journée nationale Échec au crime.</i>	Titre abrégé
	NATIONAL CRIME STOPPERS' DAY	JOURNÉE NATIONALE ÉCHEC AU CRIME	
National Crime Stoppers' Day	2. Throughout Canada, in each and every year, beginning in the year 2002, the second Thursday of the month of May shall be known as "National Crime Stoppers' Day".	2. À partir de l'an 2002, le second jeudi du mois de mai est, dans tout le Canada, désigné 5 comme « Journée nationale Échec au crime ».	Journée nationale Échec au crime

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9